

责任编辑:黄新路 吴 昀

责任校对:孟庆发

封面设计:刘梁伟

责任印制:杨丽贤

图书在版编目(CIP)数据

替换英语/曾祖选主编. —成都:四川大学出版社,
2005.9

(DIY 丛书)

ISBN 7-5614-3230-5

I. 替... II. 曾... III. 英语 - 自学参考资料
IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 104822 号

书名 替换英语

主 编	曾祖选
出 版	四川大学出版社
地 址	成都市一环路南一段 24 号 (610065)
发 行	四川大学出版社
印 刷	郫县犀浦印刷厂
成品尺寸	100 mm × 180 mm
印 张	8.5
字 数	240 千字
版 次	2005 年 10 月第 1 版
印 次	2005 年 10 月第 1 次印刷
印 数	0 001 ~ 4 000 册
定 价	20.00 元

版权所有◆侵权必究
此书无本社防伪标识一律不准销售

◆读者邮购本书,请与本社
发行科联系。

电 话:85408408/85401670/
85408023

邮政编码:610065

◆本社图书如有印装质量
问题,请寄回出版社调换。

◆网址:www.scupress.
com.cn

前 言

《替换英语》和《套用英语》一样，是一本新型高效英语读本，具有很强的实用性和浓厚的趣味性。本书构思新奇，编排新颖，能使读者学得快、提高快、见效快，轻轻松松地掌握英语。

与众不同的是，本书每个句子的替换部分，编有4种以上不同的英文表达形式，既能迅速提高读者的英文表达能力、交际能力，又能提高理解能力。

本书适合自学，是高中生、大专生、本科生和英语爱好者自学英语的理想用书。

本实用专著由四川大学外国语学院曾祖选主编，参编人员还有：段成、黄星、高阳、陈羽、曾巧、赵毅、曹海、李航、明月、曾菁等。

编 者

2005 年 2 月于四川大学

目 录

(以汉语首字拼音为序)

A

爱上某人	fall in love with sb	1
爱好某种东西	have a bent for sth	1
挨冻受饿	suffer hunger and cold	1
安全做某事	do sth safely	2
安慰某人	comfort sb	2
(使某人) 安心	put sb's mind at rest	2
安于现状	be content with things as they are	3
按期交货	deliver goods on schedule	3
按时做某事	do sth on time	3
暗示某人	give sb a hint	4
(给某人) 暗送秋波	make eyes at sb	4
暗中做某事	do sth in the dark	4
熬夜	sit up	5

B

巴结某人	make up to sb	6
拔牙	extract a tooth	6
跋山涉水	travel over land and water	6
罢工	be on strike	7



罢免某人的职务	remove sb from office	7
白费力气	beat the air	7
(对某人)百依百顺	be docile to sb	8
摆布某人	order sb about	8
摆架子	put on airs	8
摆阔气	parade one's wealth	9
摆脱困境	extricate oneself from a difficult position	9
摆脱落后面貌	put an end to backwardness	9
摆脱贫困	put an end to poverty	10
拜访某人	visit sb	10
拜会某人	pay sb an official call	10
(给某人)拜年	wish sb a happy new year	11
搬弄是非	make mischief	11
(给某人)颁发奖章	award sb a medal	11
扮演某人	play sb	12
帮助某人	give sb help	12
帮助某人做某事	help sb (to) do sth	12
绑架某人	kidnap sb	13
包庇某人	shield sb	13
保持安静	keep silence	13
保持沉默	keep one's mouth shut	14
保持警惕	maintain vigilance	14
(跟某人)保持接触	keep in touch with sb	14
(跟某人)保持联系	keep touch with sb	15
保持冷静的头脑	keep a cool head	15



(跟某人)保持友好关系	keep friends with sb	15
保持优良传统	maintain good traditions	16
保护某人免遭某事	protect sb from sth	16
(对某事)保密	keep sth secret	16
保证做某事	guarantee to do sth	17
保重自己	take care of oneself	17
(因某事)抱歉	be sorry for sth	17
(对某人)抱有偏见	have a prejudice against sb	18
(对某人)抱有很大期望	place one's high hopes on sb	18
(向某人)报仇	avenge oneself on sb	18
报复某人	get back at sb	19
(与某事)背道而驰	act contrary to sth	19
背后捣鬼	plot behind the scenes	19
背叛某人	betray sb	20
(对某事持)悲观的看法	take a dark view of sth	20
(对某事)悲观失望	be/become pessimistic about sth	20
(为某人的去世而)悲痛	grieve over sb's death	21
被俘	be captured	21
被迫做某事	be forced to do sth	21
逼迫某人做某事	drive sb to do sth	22
比得上某人	be a match for sb	22
比某人差	be worse than sb	22
比某人好	be better than sb	23
(与某人)比赛	have a match with sb	23



鄙视某人	hold sb in contempt	23
避开某人	keep clear of sb	24
避难	take refuge	24
编造故事	fabricate a story	24
贬低某人	talk sb down	25
(为某人)辩护	plead for sb	25
表明态度	make known one's attitude	25
表扬某人	praise sb	26
秉公办事	act with justice	26
病危	be dangerously ill	26
病重	be seriously ill	27
博览群书	read many books	27
博学多才	be a brilliant man of great learning	27
不辞而别某人	take French leave of sb	28
不辞劳苦做某事	take (the) trouble to do sth	28
不得不做某事	have to do sth	28
(做某事)不费力	do sth with ease	29
(对某事)不感兴趣	be not interested in sth	29
不辜负某人的期望	not let sb down	29
不甘心落后	be unwilling to fall behind	30
不甘心失败	be unreconciled to one's failure	30
不关心某事	be indifferent to sth	30
(与某人)不和	be at outs with sb	31
不及格	not pass the examination	31
(对某事)不介意	take no notice of sth	31



不禁做某事	cannot keep from doing sth	32
不久将要做某事	do sth in a short time	32
不理睬某人	give sb the brush	32
(对某人)不利	be unfavourable to sb	33
(对某事)不了解	not understand sth	33
不满意某事	be dissatisfied with sth	33
不能胜任某事	be not equal to sth	34
不适合做某事	be unfit to do sth	34
不守信用	go back on one's word	34
不同意某事	disagree to sth	35
不跟某人往来	be not in contact with sb	35
不为名利	seek neither fame nor gain	35
(对某事)不闻不问	be indifferent to sth	36
不喜欢某种东西	take a dislike to sth	36
不喜欢做某事	dislike doing sth	36
不信任某人	distrust sb	37
不学无术	not study and know nothing	37
不言而喻	it goes without saying (that)	37
不愿做某事	be unwilling to do sth	38
不择手段做某事	do sth by hook or by crook	38
不走运	have bad luck	38

C

采取措施做某事	take measures to do sth	39
(对某人)采取敌对 的态度	take a hostile attitude toward sb	39
采取折中的办法	take a middle course	39



采纳某人的建议	accept sb's proposal	40
采用先进技术做某事	do sth by adopting advanced techniques	40
才华横溢	be full of talent	40
才貌双全	be both beautiful and talented	41
参观某地	visit some place	41
参加会议	take part in a meeting	41
参加考试	take an examination	42
参加某党	join a party	42
参军	join the army	42
查词典	consult a dictionary	43
畅销	be a best seller	43
超过某人	surpass sb	43
嘲弄某人	make a mock of sb	44
嘲笑某人	scoff at sb	44
(和某人)吵架	quarrel with sb	44
撤回对某人的指控	withdraw one's charge against sb	45
撤某人的职	dismiss sb from his office	45
趁机做某事	seize the opportunity to do sth	45
称赞某人勇敢	praise sb for bravery	46
呈现出新面貌	take on a new look	46
承担某事	take sth in hand	46
承担责任	assume the responsibility	47
承认某事	admit sth	47



承认某人是	admit sb to be	47
承认做某事	admit to doing sth	48
吃穿不愁	have enough food and clothing	48
吃大亏	suffer a great deal	48
吃喝玩乐	wine and dine and enjoy oneself	49
吃苦耐劳	bear hardships and stand hard work	49
吃苦在前,享乐在后	be the first to suffer hardships and the last to enjoy comforts	49
驰名中外	win fame both at home and abroad	50
充满	be full of sth	50
崇拜某人	worship sb	50
崇洋媚外	have a servile attitude to foreign things	51
重建家园	rebuild one's village	51
重新做人	make a fresh start in life	51
宠爱某人	make a pet of sb	52
愁眉苦脸	wear a sad look	52
仇恨某人	have a hatred for sb	52
丑态百出	act like a buffoon	53
臭名昭著	be of ill repute	53
出版	publish sth	53



出丑	make an exhibition	
	of oneself	54
出发	set out	54
出风头	seek the limelight	54
出故障	be out of order	55
出国深造	pursue one's studies abroad	55
出卖某人	sell sb down the river	55
(拿某人)出气	take it out on sb	56
出人头地	become outstanding	56
出生于	be born of	56
出席会议	be present at the	
	meeting	57
出洋相	make a show of oneself	57
处境尴尬	find oneself in an awkward	
	predicament	57
处境困难	be in a spot	58
处理某事	dispose of sth	58
处死某人	put sb to death	58
触及某人的痛处	touch sb home	59
闯进某地	burst into someplace	59
创造奇迹	do mighty works	59
创新	make an innovation	60
吹牛	talk big	60
吹捧某人	crack sb up	60
(把某人)吹上天	praise sb to the skies	61
吹嘘某事	boast of sth	61
(向某人)辞行	say good-bye to sb	61



辞职	resign one's office	62
聪明伶俐	be clever and sensible	62
从事某事	be engaged in sth	62
从一开始做某事	do sth from the very beginning	63
促进经济发展	promote economic advancement	63
促进相互了解	promote mutual understanding	63
促进友好往来	promote friendly contact	64
促使某人做某事	promote sb to do sth	64
促使某人注意某事	call sb's attention to sth	64

D

(与某人)达成协议	come to an agreement with sb	65
达到标准	reach the standard	65
未达到标准	fall short of the standard	65
达到目的	obtain a goal	66
打败某人	defeat sb	66
打扮自己	dress oneself up	66
(为某人)打抱不平	take up the cudgels for sb	67
(同某人)打成一片	become one with sb	67
(与某人)打得火热	fraternize warmly with sb	67
打电报给某人	wire sb	68



打电话给某人	call sb	68
打倒某人	down with sb	68
(同某人)打赌	bet with sb	69
打赌	make a bet of sth	69
打断某人的讲话	cut sb short	69
打发时间	kill one's time	70
(同某人)打官司	go to law against sb	70
打击某人	deal a blow to sb	70
(同某人)打架	be at blows with sb	71
(跟某人)打交道	come into contact with sb	71
打乱某人的计划	disturb sb's plan	71
打某人	beat sb	72
打某人的耳光	slap sb's face	72
打扰某人	bother sb	72
打算做某事	be going to do sth	73
打中要害	go home	73
大吵大闹	kick up a fuss	73
大吃大喝	eat and drink to one's heart's content	74
大发雷霆	fly into a rage	74
(为某事)大惊小怪	be alarmed at sth	74
代表某人做某事	do sth in the name of sb	75
代替某人	substitute for sb	75
代替某人做某事	do sth in replacement of sb	75
代我向某人问好	give my kind regards to sb	76
(给某人)带来不便	cause sb inconvenience	76



带头做某事	take the lead in doing sth	76
贷款给某人	grant a loan to sb	77
逮捕某人	arrest sb	77
戴上某种东西	draw on sth	77
担任领导职务	assume positions of leadership	78
担心某事	worry about sth	78
当场做某事	do sth on the spot	78
(把某人)当成知心朋友	look upon sb as a bosom friend	79
当权	take office	79
当选为某种职务	be elected sth	79
当着某人的面做某事	do sth to sb's face	80
捣乱	make a disturbance	80
倒闭	close down	80
倒霉	have bad luck	81
导致	lead to sth	81
到达某地	arrive at some place	81
到底	on earth	82
到目前为止	so far	82
到期	expire	82
(因某事向某人)道歉	apologize to sb for sth	83
德才兼备	be red and expert	83
德高望重	be of noble character and high prestige	83
得出结论	come at a conclusion	84
得到某人的帮助	get help from sb	84



得到某人的支持	gain sb's support	84
得到某人的宠爱	win sb's favour	85
得到某人的赞助	be sponsored by sb	85
得到提升	obtain promotion	85
得奖	win a prize	86
得人心	be popular	86
得天独厚	be richly endowed by nature	86
得意忘形	forget oneself in one's excitement	87
得罪某人	get across sb	87
等待某人	await sb	87
等待时机	wait for a chance	88
低估某事	make light of sth	88
低烧	have a low fever	88
抵押某物给某人	pledge sth to sb	89
递给某人某物	pass sb sth	89
递交某物给某人	present sth to sb	89
递交辞呈	send in one's resignation	90
颠倒黑白	turn the facts upside down	90
颠倒是非	confound right and wrong	90
刁难某人	make it hot for sb	91
调查某事	investigate sth	91
调动一切积极因素	mobilize all positive factors	91
跌价	go down	92



顶替某人	take sb's place	92
订出计划	make a plan	92
订购某物	order sth	93
(向某人)订购某物	order sth from sb	93
(与某人)订合同	draw up a compact with sb	93
(跟某人)订婚	be engaged to sb	94
定居	settle down	94
丢脸	be disgraced	94
(使某人)丢脸/出丑	show sb up	95
(给某人)丢脸	disgrace sb	95
动身	set out	95
动身去某地	leave for someplace	96
独自做某事	do sth on one's own hook	96
度假	spend one's holidays	96
(跟某人)断绝关系	sever relations with sb	97
对待某人好	treat sb well	97
(在某地)对面	be opposite to someplace	97
把……兑换成	exchange... for	98
躲藏起来	hide oneself	98
堕落	go to the bad	98

F

发表声明	issue a statement	99
发表意见	express an opinion	99
发表演说	make a speech	100



发财致富	become rich	100
发动战争	start a war	100
发动群众	mobilize the masses	101
(向某人)发动进攻	launch an attack against sb	101
发动运动	start a movement	101
发奋学习	study very hard	102
发疯	go mad	102
发横财	make a fortune by hook or by crook	102
发挥	give play to sth	103
发火	get angry	103
发家致富	enrich one's family	103
发奖给某人	give sb a prize	104
发胖	run to fat	104
发脾气	lose one's temper	104
发烧	have a fever	105
发誓做某事	vow to do sth	105
繁荣昌盛	be thriving and prosperous	105
繁荣市场	prosper the market	106
罚某人的款	fine sb	106
翻身	stand up	106
把……翻译成	translate... into	107
烦恼	be vexed	107
(使某人)烦恼	worry sb	107
反驳某人	refute sb	108



反潮流	go against the current	108
反对某事	be against sth	108
反对某人做某事	be opposed to sb's doing sth	109
反腐败	fight against corruption	109
反感某事	be disgusted with sth	109
反击某人	counterattack against sb	110
反抗某人	revolt against sb	110
贩卖毒品	do drug traffic	110
犯错误	make a mistake	111
犯法	break the law	111
犯规	break the rule	111
犯杀人罪	commit murder	112
犯罪	commit a crime	112
防盗	guard against a thief	112
妨害健康	do harm to one's health	113
访问某人	visit sb	113
访问某地	pay a visit to someplace	113
放宽政策	carry out policies flexibly	114
放弃某事	abandon sth	114
放弃原则	abandon the principles	114
放松对某人的警惕	relax one's vigilance against sb	115
放松学习	slack up one's effort in one's studies	115
放下某种东西	lay down sth	115
放心	be relieved	116